

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°			
Cyclomoteur	D K W	M 5 0	1963	4'0 7 2-A			
Caractéristiques	"DKW-TS 4'072-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur						
Valable à partir du n° du cadre	154'001	n° du moteur	4'038				
Constructeur du cadre	JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)						
Constructeur du moteur	ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)						
Le n° du cadre se trouve	à gauche latéralement sur tube de selle						
Le n° du moteur se trouve	à droite, à l'avant en haut sur carter moteur						
Moteur: *)	Marque	D K W	Type	M 50 - Schweiz	Emplacement	centre bas	
	Nombre de cylindres	1	Temps	2	Refroidissement	air (turbo)	
	Alésage	38 mm	Course	42 mm	Cylindrée	47 cm³	
	Puissance utile	0,95 CV	au régime de	3'500 t/min	Carburant	essence	
Construction:	Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension						
	Guidon réglable verticalement	80 mm	Selle réglable verticalement	110 mm			
	Frein: roue avant	mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite					
	Frein: roue arrière	mécanique, à rétro pédalage, marque PRNAPA					
	Roues: avant	jante aluminium		arrière	jante aluminium		
	Pneu: avant	23 x 2	Charge max. pneu:	90	kg		
	Pneu: arrière	23 x 2	Charge max. pneu:	90	kg		
	Pédalier	séparé (4,05 m)		Longueur des bielles du péd.	150	mm	
	Boîte de vitesses	mécanique		Nombre de vitesses	2		
	Embrayage	à triple disque dans bain d'huile					
	Transmission	sur la roue arrière, par chaîne					
		rapport de démultiplication = 12 x 44 dents					
		roues dentées arrière soudée et boulonnée au moyeu					

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735
	Charge utile	120	en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160	mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160		Hauteur	980
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	INPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Réfecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm'
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit **) 70-71	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, ϕ intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

***) Amortissement du bruit: A partir No moteur = 10'001 avec anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v. Nouvelle mesure du bruit = 68 dB.

Cette carte remplace BT-4'072-A du 8.10.63. à partir No cadre 501 0 000 001 = constructeur du cadre: Nürnberger Hercules-Werke AG, Nürnberg; Importateur Jeker, Häfeli & Co, AG, Balsthal.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 24.1.67.

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique D K W	Type M 5 0	Modèle de l'année 1963	Bordereau-type n° 4'0 7 2-A
----------------------------------	-----------------------------	---------------	---------------------------	--------------------------------

Caractéristiques "DKW-TS 4'072-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038
 Constructeur du cadre JEKER, HAEPFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)
 Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle
 Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *)
 Marque D K W Type M 50 - Schweiz Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,95 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA
 Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium
 Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embayage à triple disque dans bain d'huile
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions Longueur	1'735
	Charge utile	120	en	670
	Poids total	160	mm	Largeur du guidon
	Garantie du fabr.	160		595
	Charge max. pneu	180		Diam. de la roue tractrice
				980
				Hauteur
				1'140
				Empattement

Equipement:	Eclairage avant	INPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Réfecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit **) 70-71 dB à	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cimenté, ϕ -intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: A partir No moteur = 10'001 avec anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v. Nouvelle mesure du bruit: 68 dB.

Cette carte remplace les BT 4'072-A du 27.9./13.12.61/22.10.62 et 20.8.63
Nouvelle mesure du bruit

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9./13.12.61/Berne, 22.10.62/Bienne, 20.8.63/Bern, 8.10.63

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	D K W	M 50	1963	4'072-A

Caractéristiques "DKW-TS 4'072-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038

Constructeur du cadre JEKER, HAEPFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)

Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)

Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle

Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *)

Marque	<u>D K W</u>	Type	<u>M 50 - Schweiz</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,95</u> CV	au régime de	<u>3'500</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRIMAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embrayage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne

rapport de démultiplication = 12 x 44 dents

roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735
	Charge utile	120	en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160	mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160		Hauteur	980
	Charge max. pneu	180		Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm'
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h		(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit **)	70-71	dB à	28,5	km/h
			5'700	1/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cimenté, ϕ -intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: Anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v.

Contrôle du bruit le 20.8.63. - Cette carte est valable pour les vhc. à partir du No de moteur 10'001. Nouvelle mesure = 68 dB.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9./13.12.61 / Berne, 22.10.62 / Bienne, 20.8.63

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	D K W	M 5 0	1963	4'0 7 2-A

Caractéristiques "DKW-TS 4'072-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038
 Constructeur du cadre JEKER, HAEPFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)
 Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle
 Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *) Marque D K W Type M 50 - Schweiz Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,95 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAPA
 Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium
 Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embrayage à triple disque dans bain d'huile
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide _____	40	Dimensions	Longueur _____	1'735
	Charge utile _____	120	en	Largeur du guidon _____	670
	Poids total _____	160	mm	Diam. de la roue tractrice _____	595
	Garantie du fabr. _____	160		Hauteur _____	980
	Charge max. pneu _____	180		Empattement _____	1'140

Equipement:	Eclairage avant	INPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Réfecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit	70-71	dB à	28,5 km/h
			5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, ϕ intérieur 7 mm, sou-
dée dans canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant
n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm. Un réalésage des trous pour
ces goujons est impossible (manque de matière).

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9. et 13.12,61 / Berne, 22.10.62

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	D K W	M 5 0	1963	4'0 7 2-A

Caractéristiques "DKW-TS 4'072-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km"
coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038
 Constructeur du cadre JEKER, HAEFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)
 Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle
 Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *) Marque D K W Type M 50 - Schweiz Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,95 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA
 Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium
 Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embayage à triple disque dans bain d'huile
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentées arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Réfecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit **) 70-71	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, ϕ intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

***) Amortissement du bruit: A partir No moteur = 10'001 avec anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v. Nouvelle mesure du bruit = 68 dB.

Cette carte remplace BT-4'072-A du 8.10.63. à partir No cadre 501 0 000 001 = constructeur du cadre: Nürnberger Hercules-Werke AG, Nürnberg; Importateur Jeker, Häfeli & Co, AG, Balsthal.

Lieu et date de l'expertise-type: Berne, 24.1.67.

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	D K W	M 5 0	1963	4'0 7 2-A

Caractéristiques "DKW-TS 4'072-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038
 Constructeur du cadre JEKER, HAEPFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)
 Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle
 Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *)

Marque	<u>D K W</u>	Type	<u>M 50 - Schweiz</u>	Emplacement	<u>centre bas</u>
Nombre de cylindres	<u>1</u>	Temps	<u>2</u>	Refroidissement	<u>air (turbo)</u>
Alésage	<u>38</u> mm	Course	<u>42</u> mm	Cylindrée	<u>47</u> cm ³
Puissance utile	<u>0,95</u> CV	au régime de	<u>3'500</u> t/min	Carburant	<u>essence</u>

Construction:

Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension

Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm

Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite

Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRANAFA

Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium

Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg

Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm

Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2

Embroyage à triple disque dans bain d'huile

Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentées arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Réfecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ^a
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit **) 70-71 dB à	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cimenté, ϕ -intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: A partir No moteur = 10'001 avec anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v. Nouvelle mesure du bruit: 68 dB.

Cette carte remplace les BT 4'072-A du 27.9./13.12.61/22.10.62 et 20.8.63
Nouvelle mesure du bruit

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9./13.12.61/Berne, 22.10.62/Bienne, 20.8.63/Bern, 8.10.63

Genre du véhicule	Marque de fabrique	Type	Modèle de l'année	Bordereau-type n°
Cyclomoteur	D K W	M 50	1963	4'072-A

Caractéristiques "DKW-TS 4'072-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km" coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038
 Constructeur du cadre JEKER, HAEPFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)
 Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle
 Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *) Marque D K W Type M 50 - Schweiz Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,95 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRIMAFA
 Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium
 Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédaalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embrayage à triple disque dans bain d'huile
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	IMPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Réfecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit **) 70-71 dB à	28,5	km/h	5'700 t/min (Admis: max. 73 dB)

Observations: *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cimenté, ϕ -intérieur 7 mm, soudée dans le canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm; un réalésage des trous pour ces goujons est impossible (manque de matière).

**) Amortissement du bruit: Anneau métallique monté autour du berceau d'embrayage, tôles du carénage enduites de matière anti-bruit. Affinage des surfaces des pignons de la boîte c.v.

Contrôle du bruit le 20.8.63. - Cette carte est valable pour les vhc. à partir du No de moteur 10'001. Nouvelle mesure = 68 dB.

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9./13.12.61 / Berne, 22.10.62 / Bienna, 20.8.63

Genre du véhicule Cyclomoteur	Marque de fabrique D K W	Type M 5 0	Modèle de l'année 1963	Bordereau-type n° 4'0 7 2-A
---	------------------------------------	----------------------	----------------------------------	---------------------------------------

Caractéristiques "DKW-TS 4'072-A" à l'avant s.tube de direction s.plaquette rivée.-"30 km"
coulé au pied du cylindre.-"M 50" à droite en haut s.carter moteur, s.plaquette constructeur

Valable à partir du n° du cadre 154'001 n° du moteur 4'038
 Constructeur du cadre JEKER, HAEPFELI & Co, AG, Balsthal SO (CH)
 Constructeur du moteur ZWEIRAD - UNION AG, Nürnberg (D)
 Le n° du cadre se trouve à gauche latéralement sur tube de selle
 Le n° du moteur se trouve à droite, à l'avant en haut sur carter moteur

Moteur: *) Marque D K W Type M 50 - Schweiz Emplacement centre bas
 Nombre de cylindres 1 Temps 2 Refroidissement air (turbo)
 Alésage 38 mm Course 42 mm Cylindrée 47 cm³
 Puissance utile 0,95 CV au régime de 3'500 t/min Carburant essence

Construction: Cadre ouvert, à tube d'acier, sans suspension
 Guidon réglable verticalement 80 mm Selle réglable verticalement 110 mm
 Frein: roue avant mécanique, à expansion interne, à câble, levier à droite
 Frein: roue arrière mécanique, à rétropédalage, marque PRUNAF
 Roues: avant jante aluminium arrière jante aluminium
 Pneu: avant 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pneu: arrière 23 x 2 Charge max. pneu: 90 kg
 Pédalier séparé (4,05 m) Longueur des bielles du péd. 150 mm
 Boîte de vitesses mécanique Nombre de vitesses 2
 Embrayage à triple disque dans bain d'huile
 Transmission sur la roue arrière, par chaîne
rapport de démultiplication = 12 x 44 dents
roue dentée arrière soudée et boulonnée au moyeu

Poids en kg	Poids à vide	40	Dimensions	Longueur	1'735	
	Charge utile	120		en	Largeur du guidon	670
	Poids total	160		mm	Diam. de la roue tractrice	595
	Garantie du fabr.	160			Hauteur	980
	Charge max. pneu	180			Empattement	1'140

Equipement:	Eclairage avant	INPEX	15 W	Syst. feu de croisement	Bilux	15 W
	Feu arrière	ULO	2 W	Source de lumière	volant magnétique	17 W
	Rélecteurs	séparé sous feu arrière		Dimension	16	cm ²
	Avertisseur	timbre de bicyclette		Carburateur	BING 1/8/17	
	Plomb douanier	-		Contenu réservoir =	3,8 litres	
	Dispositif d'échappement	"107.190.20.00 FB"				
	Silencieux d'aspiration	en matière artificielle av. ouverture d'aspiration de 11,5 mm ϕ				

Vitesse maximum (mesurée sur la route)	28,5	km/h	(Admis: max. 30 km/h)
Mesure du bruit 70-71 dB à	28,5	km/h	5'700 1/min (Admis: max. 73 dB)

Observations:

- *) Moteur: "30 km" coulé au pied du cylindre. Douille acier cémenté, ϕ intérieur 7 mm, sou-
dée dans canal d'aspiration du cylindre. Aucun cylindre d'un modèle plus puissant
n'y correspond; 2 goujons d'encrage déplacés de 3 mm. Un réalésage des trous pour
ces goujons est impossible (manque de matière).

Considéré comme cyclomoteur avec entraînement par chaîne selon décision du DFJP du 14.1.63.

Lieu et date de l'expertise-type: Zurich, 27.9. et 13.12,61 / Berne, 22.10.62